



2024-07-01

Was die Teutomanen, diese deutschen alten Weiber (*ces vieilles Allemagnes*), betrifft, deren Patriotismus nur in einem blinden Hasse gegen Frankreich bestand, so habe ich sie in all' meinen Schriften mit Erbitterung verfolgt.

Heinrich Heine, *An Pilarète Chasles*

So far as the Germanic are concerned – these old women, whose patriotism consists merely in the blind hatred for France – I have been keeping track of this theme in all my writings with bitterness.

Heinrich Heine, *To Pilarète Chasles*

关于条顿族的这些老妇们，她们盲目狭隘，把憎恶法国当成了爱国主义；虽然心怀不满，我还是一直追踪记录了她们的动向。

海因里希·海涅，致皮拉莱特·厦

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室